

Nr postępowania 271-4/2018

Poręba Wielka 5.04.2018 r.

Dotyczy: Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.: „Wykonanie ekspozycji przyrodniczej w Ośrodku Edukacyjnym Gorczańskiego Parku Narodowego”

WYJAŚNIENIE I MODYFIKACJA TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Zamawiający, Gorczański Park Narodowy z siedzibą w porębie Wielkiej na podstawie art. 38 ust. 1, 2 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1569 z p. zm.) informuje, iż w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.: „Wykonanie ekspozycji przyrodniczej w Ośrodku Edukacyjnym Gorczańskiego Parku Narodowego” wpłynęło następujące pytanie:

Zgodnie z SIWZ Rozdział 5 Warunki udziału w postępowaniu i podstawy wykluczenia o których mowa w art. 24 ust. 5, Zamawiający wymaga między innymi aby Wykonawca, który weźmie udział w postępowaniu

ii. dysponuje lub będzie dysponował:

*(a) co najmniej jedną osobą pełniącą funkcję **Kierownika Zespołu** - posiadającą doświadczenie w koordynowaniu pracy zespołu oraz kierowanie procesem przygotowania i realizacji co najmniej dwóch projektów/zamówień dotyczących multimedialnych ekspozycji/wystaw o wartości (projektu/zamówienia) co najmniej 1 milion złotych brutto łącznie.*

*(b) **Grafik** – co najmniej 1 osoba posiadająca wykształcenie wyższe kierunkowe /posiadająca minimum kwalifikacje pierwszego stopnia w rozumieniu ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz.U. 2005 Nr 164 poz. 1365 z późn. zm.)/ z zakresu grafiki, posiadająca doświadczenie polegające na udziale w przygotowaniu i realizacji minimum 2 wystaw/ekspozycji wymagających opracowania/współpracowania przez Grafika co najmniej contentów multimedialnych i animacji,*

1

Projekt Nr POIS.02.04.00-00-0051/16

„Adaptacja zabytkowego obiektu architektonicznego na Ośrodek Edukacyjny Gorczańskiego Parku Narodowego wraz z zagospodarowaniem edukacyjnym parku dworskiego w Porębie Wielkiej”



- (c) **Instalator** - co najmniej 2 osoby odpowiedzialne za montaż i uruchomienie sprzętu i urządzeń AV - posiadające odpowiednie doświadczenie tj. nadzorowały/wykonały montaż i uruchomienie sprzętu i urządzeń oraz systemów audiowizualnych dla przynajmniej 2 zamówień każda z osób,
- (d) **Specjalista ds. technologii dźwiękowych**: co najmniej 1 osoba posiadająca doświadczenie w zakresie montażu wielościeżkowych nagrań dźwiękowych uzyskane poprzez wykonanie co najmniej 2 realizacji nagrań wielościeżkowych lub w systemach dźwięku przestrzennego;
- (e) **Redaktor tekstów**: co najmniej 1 osoba posiadająca doświadczenie w pracy przy przygotowaniu scenariuszy realizacyjnych kontentu multimedialnego oraz przy weryfikowaniu zgodności funkcjonalnomerytorycznej kontentu multimedialnego ze scenariuszami, potwierdzone udziałem w przynajmniej 2 zamówieniach/projektach polegających na wykonaniu wystaw/ekspozycji
- (f) **Specjalista scenograf**: co najmniej 1 osoba posiadająca doświadczenie w aranżacji (w zakresie wykonania stanowisk i pozostałych elementów aranżacji wnętrz) co najmniej 1 ekspozycji lub wystawy z elementami interaktywnymi i multimedialnymi;
- (g) **Tłumacz języka angielskiego** – co najmniej 1 osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje i wykształcenie uprawniające do wykonywania tłumaczeń, tj. posiadająca dobrą znajomość języka angielskiego oraz ukończyła studia pierwszego stopnia lub drugiego w rozumieniu ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym/ na kierunku filologia angielska lub lingwistyka stosowana w zakresie języka angielskiego lub legitymująca się dyplomem ukończenia studiów magisterskich lub wyższych zawodowych ukończonych w kraju, w którym językiem urzędowym jest obecnie lub był w czasie trwania ww. studiów język angielski, posiadającą co najmniej 2 letnie doświadczenie w wykonywaniu tłumaczeń pisemnych oraz ustnych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski, w tym posiadającą doświadczenie w tłumaczeniu pisemnym z języka polskiego na język angielski przynajmniej 2 tekstów o tematyce przyrodniczej o objętości minimum 10.000 znaków ze spacjami każdy.
- (h) **Tłumacz języka Braille'a** - co najmniej 1 osoba posiadająca co najmniej dwuletnie doświadczenie w wykonywaniu tłumaczeń na język Braille'a
- (i) **Audiodeskryptor** – co najmniej 1 osoba, która ukończyła studia pierwszego stopnia lub drugiego w rozumieniu ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz.U. 2005 Nr 164 poz. 1365 z późn. zm.) na kierunku z dziedzin humanistycznych i posiadająca doświadczenie w wykonaniu i/lub przygotowaniu co najmniej 5 nagrań audiodeskrypcyjnych opisujących wystawy/ekspozycje przyrodnicze dla osób niewidomych lub słabowidzących.
- (j) **Architekt oprogramowania** - posiada co najmniej 3-letnie doświadczenie w projektowaniu aplikacji multimedialnych potwierdzoną udziałem w przynajmniej dwóch projektach/ zamówieniach.



(k) Specjalista ds. przyrodniczych - co najmniej jedna osoba posiadająca doświadczenie w opracowaniu/konsultacji /współpracowaniu co najmniej 2 wystaw/ekspozycji o tematyce przyrodniczej.

UWAGA: Zamawiający dopuszcza możliwość łączenia funkcji wskazanych w lit. b – g jedynie z funkcją wskazaną w lit. a. UWAGA: Pod pojęciem kontent multimedialny Zamawiający rozumie treści (produkty) multimedialne takie jak: filmy, animacje, prezentacje, nagrania dźwiękowe, aplikacje interaktywne, zawartość przewodników typu audioprzewodnik.

Czy Zamawiający dopuszcza możliwość łączenia funkcji wskazanych w lit. h - k? Np. często osoba posiadająca doświadczenie w wykonywaniu tłumaczeń na język Braille'a, ma także wiedzę i doświadczenie w wykonaniu i/lub przygotowaniu co najmniej 5 nagrań audiodeskrypcyjnych

Odpowiedź:

Zamawiający informuję iż w rozdziale V ust. 1 pkt 2 tiret ii SIWZ usuwa się zapis tzn. – zaznaczono przekreśleniem:

UWAGA: Zamawiający dopuszcza możliwość łączenia funkcji ~~wskazanych w lit. b – g jedynie z funkcją wskazaną w lit. a.~~

(...)

Co oznacza, iż Zamawiający dopuszcza dowolną możliwość łączenia poszczególnych funkcji.

W wyniku zmiany treści SIWZ Zamawiający przedłuża termin składania ofert do dnia 20 kwietnia 2018 r. do godziny 10:00 (termin otwarcia ofert: 20 kwietnia 2018 r. godzina 10:30). Termin wniesienia wadium oraz związania ofertą, należy odnosić do nowego terminu składania ofert.

DYREKTOR
Gorczańskiego Parku Narodowego

dr inż. Janusz Tomaszewicz